70me ANNEE — No 1280 Paraît le Samedi SAMEDI 5 SEPTEMBRE 1970

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
25, rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal de Sisteron vient de se réunir Mercredi de cette semaine, à 18 heures 30, dans la salle habituelle des séances, sous la présidence de M. Elie Fauque, maire et conseiller général, assisté de MM. Maffren et Léon Tron, adjoints.

Tous les conseillers municipaux sont présents.

La question importante à l'ordre du jour était la chûte de Sisteron et les subventions accordées aux diverses communes intéressées du département des Hautes-Alpes, constituées dans le syndicat intercommunal de la Moyenne-Durance. Le Conseil Municipal de Sisteron accepte à l'unanimité les subventions fixées et autorise M. le Maire à signer la convention.

Quelques questions diverses, par même occasion de réunion, ont été débattues, à savoir :

— L'autorisation d'abattre les platanes sur la route nationale 85 est accordée à M. Mazella, restaurant « Le Nid », devant l'établissement, ainsi que devant l'établissement Teston, produits agricoles, et devant les établissements Canteperdrix, pour une meilleure visibilité de la sortie du personnel.

— L'autorisation est donnée à M. Max Blanc, pour une ligne téléphonique partagée, avec le poste public, quartier du Thor.

— MM. Tron et Magaud sont désignés pour la constitution des listes électorales, M. André Giafféri étant délégué de l'administration.

— Les habitants du faubourg La Baume auront satisfaction. Un feu rouge sera installé au croisement de la route de La Motte du Caire et route nationale 85, à proximité des établissements Gabert frères.

— Le concours ovin national aura lieu les 12 et 13 Septembre prochains. Un seul concours national a lieu par année. C'est la ville de Sisteron qui a été choisie.

— Le nouveau terrain de football se trouve au plan de la Baume. Ce terrain est fait en attendant la construction du stade qui se fait actuellement. Le terrain du plan de la Baume appartient à l'hôpital, avec pour voisins Mlle Alphonse Denise et M. Didier Maurice. L'accord a été réalisé et l'indemnité fixée.

— Une somme de 20 millions d'anciens francs est accordée pour la recherche d'eau potable zone nord et l'alimentation de la ville.

— Diverses lettres de remerciements sont reçues en mairie, et principalement par la Direction Départementale de l'Agriculture du Cantal au sujet de l'accueil qui leur a été réservé lors de la visite de l'abattoir ; de l'Association Départementale des enfants inadaptés des Alpes de Haute-Provence pour la subvention de 60.000 anciens francs.

Séance levée à 20 heures 30.

CULTURE-LOISIRS

L'Association Culture - Loisirs vous confirme la sortie à l'Abbaye de Sénanque pour demain dimanche 6 Septembre et vous prie de noter le programme de la journée.

Départ place de l'Eglise à 8 h. 45 très précises. Tant pis pour les retardataires ! !

Arrivée à Gordes vers 11 heures. 1 heure d'arrêt à Gordes pour la visite du pays.

Contrairement à ce qui avait été prévu chacun apporte son repas qui sera pris en commun à Sénanque (il n'y a pas de restaurant dans le coin).

Messe prévue au cours de la journée. Après-midi de détente. La bonne humeur sera de rigueur.

Prière de faire connaître les défections éventuelles.

Cette semaine dans
PARIS-MATCH

La chasse est menacée de mort.

La VIme flotte U. S. « dans la guerre froide de la Méditerranée, l'atout maître des U. S. A. »

Madame Pompidou. Qui est la première Dame de France.

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

chez MARTINET
CONFECTION HOMMES et DAMES
5, Rue Saunerie, SISTERON
Grande SOLDE
— — ENTREE LIBRE — —

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

PHILIPS
La GARANTIE d'une MARQUE
100 idées loisirs
100 idées confort
Ancienne Maison MAUREL
G. FLARY
Distributeur Officiel
PHILIPS
33, rue Saunerie, 33
SISTERON - Tél. 252
Service Après-Vente
Dépannages toutes marques
Remises Fonctionnaires
Crédit A.G.F.

AMBULANCE SISTERONNAISE
A. N. S. A. — S. R. F.
SERVICES TOUTES URGENCES
Tél. 1.50
Jour et Nuit
OXYGENOTHERAPIE
Couveuse pour Prématurés
Radio-Téléphone
18, Rue de Provence - SISTERON
FRANCE ET ETRANGER
Tarif remboursé par la Sécurité Sociale

Pédicure Médical
recevra
Lundi 7 Septembre
de 8 h. à 12 h. et de 14 à 16 h.
chez Madame OLMI
Parfumerie
67, rue Droite — SISTERON
Télé : 4.82

fuel domestique **TOTAL**
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53 rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

les MEUBLES BOUISSON
vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**
★ **Salles-à-manger « PROVENÇALE »** (fabrication Noyer massif).
★ **Salles-à-manger « BASQUE »** (fabrication Chêne ou Noyer massif).
★ **Chambres-à-coucher « PROVENÇALE »** (fabrication Merisier ou Noyer massif).
★ **Salles-à-manger « MODERNE »** (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
★ **Livings « MODERNE »** (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
★ **Salons « MODERNE »** (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
★ **Salons « STYLE »** (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
★ **Ensembles « JUNIORS »** (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
★ **Cuisines par éléments** (nouveau lamifié, fini bois naturel).
Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

CHERCHE

Pour industrie sableurs et peintres - monteurs en charpente métallique et appareillage - urgent — S'adresser à l'Entreprise Blanc Frères, route de Gap - Sisteron - Tél. 1.96.

Les Docteurs
Lucie et Michel DUGUE
de la Faculté de Médecine de Paris
Gynécologie
Maladie des Enfants
Médecine Générale
ouvriront leur Cabinet
à SISTERON
dès le 1er Septembre
Immeuble « Le Vauban »
Avenue Jean-Jaurès
1er étage gauche
Tél. 3.85

RECHERCHE

Employée de maison pour s'occuper enfant - nourrie - logée - région de Sisteron — S'adresser au bureau du journal.

ON CHERCHE

Personne pouvant faire manger et coucher une jeune fille. S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Appartements non meublés. S'adresser à RIAD, 2, rue Saunerie, Sisteron, Tél. 174.

La Poissonnerie des Arcades
sera fermée
du 6 au 14 Septembre.

COUPLE PROFESSEURS
Cherche personne pour ménage et garde d'enfants tous les matins et 4 après-midi par semaine. S'adresser Mme Féraud, lotissement St-Domnin, Le Thor, Sisteron.

AVIS

La chasse et la cueillette des champignons sont interdites dans la propriété de M. VIOLANO Roger, à NIBLES.

DAME veut garder 1 ou 2 enfants chez elle. S'adresser au bureau du journal.

JEUNE DAME

Cherche à garder enfant chez elle, pendant la journée, de préférence enfant de membres enseignants. S'adresser Mme Moullet « La Résidence» Les Plantiers Sisteron.

A LOUER

F 4 tout confort. S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Pour Carpentras (84) jeune femme pour tenir intérieur maison. Libre le dimanche et le soir à 17 h. Logement dans appartement indépendant. Nourrie à midi. Ecrire REYNAUD Gustave, route de Mazan, Carpentras.

LYCEE NATIONALISE P. ARENE

La Directrice du Lycée Paul Arène et C.E.T. annexé de Sisteron recevra les familles durant tout le mois de Septembre, à dater du Lundi 7, tous les jours de 14 à 16 heures à l'exception du jeudi et du samedi.

A dater du 1er Octobre, elle recevra tous les mercredis de 14 à 16 h.

ECOLE MATERNELLE DU TIVOLI

L'inscription des nouveaux élèves, nés en 1965, 66, 67 et 68 aura lieu à l'école maternelle du Tivoli le mardi 8 Septembre de 9 à 12 heures et le mercredi 9 Septembre de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

Aucune inscription n'aura lieu le jour de la rentrée. Se munir du livret de famille et des certificats de vaccination antivariolique et D.T. Polio.

Les enfants n'étant pas en possession de ces certificats ou d'une contre-indication valable ne seront pas inscrits.

INSCRIPTIONS POUR LES COURS DE SOLFEGE

Le président de la société musicale « Les Touristes des Alpes » informe les parents qui désirent faire apprendre la musique à leurs enfants (âgés de 8 ans) que les inscriptions sont reçues au secrétariat de la Mairie jusqu'au 15 Septembre 1970.

Les cours commenceront le 14 Septembre, à 17 heures, salle de la musique, quartier des Combes.

LE PASSAGE

Malgré la rentrée des classes, le passage dans la traversée de notre cité est toujours très fréquenté.

Les accidents, de Château-Arnoux à Laragne, sont toujours très nombreux. Beaucoup de blessés, mais hélas aussi des morts. Tous ces accident sont dûs à la vitesse, et parfois même à la non observation du code de la route. C'est navrant.

LA CHASSE

Demain, pour notre région, la chasse est ouverte. Les chasseurs et les chiens sont prêts, les fusils et les cartouches bien ajustés, et le gibier attend...

Certains amateurs de ce sport certifient que cette saison le gibier est abondant, ainsi que les chasseurs...

Demain donc, grande journée de chassé-groisé.

ECOLE MATERNELLE DES PLANTIERS

Les inscription pour la rentrée scolaire 1970-71 se feront les Mercredi 9 Septembre de 14 à 16 heures et Jeudi 10 Septembre de 10 à 12 h.

L'école reçoit les enfants nés en 1965, 1966, 1967 et 1968 (de Janvier à Mars).

Se munir du livret de famille et des certificats de vaccinations obligatoires (Variole et D.T. Polio).

INSCRIPTIONS A LA CANTINE MUNICIPALE

Les parents qui habitent les quartiers périphériques dont les enfants fréquentent les écoles primaires du centre ville et sont susceptibles de prendre leur repas de midi à la cantine scolaire fonctionnant au lycée (place du Tivoli) doivent les faire inscrire dès la parution de cette note.

S'adresser pour ce faire au bureau des adjoints de 10 heures à midi et de 15 à 16 h. les jours ouvrables.

OBJETS TROUVES

Une paire de lunettes de soleil — une bague métal doré.
S'adresser à la Mairie.

DE GARDE

Dimanche 6 Septembre 1970

Docteur Piques, avenue de la Libération — Tél. 1.65.

Pharmacie Gastinel, Place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Ambulances Sisteronnaises, Bar Léon Tél. 1.50.

Garage du Dauphiné, Cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 7 Septembre

Pharmacie Gastinel, Place de l'Horloge — Tél. 1.77.

Boulangerie
Martini, rue de Provence
Sinard, Les Plantiers.

INFORMATIONS SOCIALES

Les retraités de la Sécurité Sociale ainsi que les bénéficiaires de retraites complémentaires sont informés qu'ils peuvent obtenir des subventions pour l'amélioration de leur habitat (peinture, électricité, sanitaire, etc...)

Le montant de ces subventions peut s'élever à 80 et même 100 % selon les cas. A noter qu'il s'agit bien de subventions et non de prêts qui eux sont remboursables.

Pour tous renseignements et constitution de dossiers, s'adresser à la permanence tenue tous les mercredis de 15 à 19 heures salle des syndicats à la Mairie.

NECROLOGIE

Dans la soirée de Vendredi dernier ont eu lieu les obsèques de Mlle Reboul Marie-Jeanne, institutrice honoraire, de vieille famille sisteronnaise. Elle était la sœur de Mlle Rosalie, employée de commerce dans notre cité, à qui nous adressons, ainsi qu'à ses frère et sœur et à toute la famille nos condoléances.

***

A l'âge de 88 ans est décédée une vieille de chez nous, Madame Veuve Alix Richaud, de la rue Ste-Marie.

Les obsèques ont eu lieu hier Vendredi à 15 heures 30.

A ses enfants, petits-enfants, et à la famille, nos condoléances.

***

En dernier moment, nous apprenons le décès de M. Georges Audibert, retraité E.D.F., âgé de 64 ans.

M. Georges Audibert était le fils de feu M. Audibert Emile, ancien professeur au Collège de Sisteron, et était le frère de M. Marcel Audibert, maire et conseiller général de Blainville-sur-l'Eau, et président de la Commission Départementale de la M.-et-Moselle.

Les obsèques de M. Georges Audibert ont lieu à Château-Arnoux aujourd'hui Samedi à 9 h. 30, et l'inhumation à Sisteron, dans le caveau de famille, à 10 heures 30.

Nous présentons à sa femme, à son frère et à la famille, nos condoléances.

SOCIETE DE CHASSE de la BASSE-VALLEE DU JABRON

Mercredi dernier à 21 heures a eu lieu, comme chaque année à pareille époque, l'assemblée générale annuelle de l'Association de Chasse de la Basse Vallée du Jabron. Au siège de la société, quartier « l'Acco d'Allègre », la séance ouverte à 21 heures sous la présidence de M. Fernand Reymond, regroupait les membres de cette sympathique association.

Du compte-rendu moral il apparaît que l'activité de la société pendant l'inter-saison a été très satisfaisante. Les séances de piégeage ayant donné de nombreuses captures et destructions de nuisibles, renards notamment.

Les lâchers de gibiers de repeuplement se sont effectués dans de bonnes conditions en début d'année et laissent espérer une ouverture 1970 fructueuse. Il est malgré tout regrettable pour une majorité de chasseurs que le lapin — c'est hélas le cas depuis maintenant une décénnie — soit voué dès la période estivale à la reprise de la myxomatose et ceci malgré un repeuplement très dense et onéreux.

Fait encourageant par ailleurs pour les membres de la société, les terrains concédés s'étendant maintenant à plus de 2.000 hectares sur lesquels la réserve fédérale subsiste sur les limites identiques à celles des années précédentes.

Encourageants aussi sont les résultats financiers communiqués par M. Julien, trésorier de l'association, puisque le bénéfice d'exploitation pour l'année écoulée se maintient au niveau de celui des années précédentes et que l'encaisse progresse légèrement malgré les hausses importantes du coût des gibiers de repeuplement et l'intensification de l'effort fait par la société sur ce poste.

Reconduction de l'ancien bureau.— Le bureau sortant de l'association est reconduit pour la nouvelle année 70-71 à l'unanimité des membres présents.

Tir du perdreau. — L'assemblée devait prendre une décision sur le tir des perdreaux. Il est décidé une interdiction de ce tir de l'ouverture au 1er Octobre, afin que ce gibier puisse avoir une taille convenable. Cette décision est adoptée par les membres.

Cartes. — Les coûts de l'année précédentes sont maintenus. Les cartes peuvent être retirées chez M. Julien, quartier du Thor, à Sisteron.

SOCIETE DE CHASSE

La société de chasse « St-Hubert de la Haute-Durance » informe ses adhérents que les cartes de sociétaires sont délivrées au bar « Le Glacier », et les invite à consulter dans le hall de la Mairie, l'arrêté départemental de chasse qui n'a pu être fourni lors de l'assemblée générale.

DONS

A l'occasion du mariage Saussac-Martel il a été fait don de 130 frs réparti de la façon suivante :

Sou des écoles 20 frs ; Foyer départemental de l'enfance 20 frs ; Pompiers 20 francs ; Personnes âgées de l'hospice 20 frs ; Enfants de la Maison des Religieuses place de la Cathédrale 50 frs.

Nous adressons nos sincères remerciements aux généreux donateurs et présentons nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

***

Au mariage de M. Galliano Guy avec Mlle Bodet Liliane, il a été remis à M. le Maire la somme de 100 frs à répartir en parts égales entre : Foyer des Vieux 50 frs ; Enfants du Foyer 50 francs.

Nous adressons nos sincères remerciements aux généreux donateurs et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

COIFFURE MASCULINE
Coupe au Rasoir
Soins Capillaires
ESPOSITO Sauveur
Breveté d'Etat
23, rue Saunerie
04 - SISTERON

ETAT-CIVIL

du 28 Août au 3 Septembre 1970

Naissances. — Marie-Agnès Laurence Marcelle, fille de Roger Joseph André Brunel, exploitant agricole, domicilié à Valbelle. — Catherine Marcelle, fille de Claude Henri Emile Gibert, ajusteur, domicilié à St-Auban. — Marie-Louise, fille de Vicente Ainaga, coffreur, domicilié à Sisteron. — David Aimé, fils de Fernand Joseph Eugène Cayen, maçon, domicilié à Sisteron. — Jamila Marie-France, fille de Aïssa Belaidi, maçon-coffreur domicilié à Monétier-Allemont.

Décès. — Françoise Tronel, 16 ans, avenue de la Libération. — Alix Marie Martel, veuve de Léon César Richaud, 88 ans, rue Sainte-Marie.

Mariage. — Galliano Guy, chauffeur, et Bodet Liliane, employée pharmacie, domiciliés à Sisteron.

REMERCIEMENTS

Les familles REBOUL, MATHEAUD, PETIT, très touchées des marques de sympathie qu'elles ont reçues lors du décès de

Mademoiselle Jeanne REBOUL

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui se sont associées à leur deuil.

Hep!
les garçons et les filles...
c'est le moment d'acheter
vos chaussettes:
Stemm
vous fait un cadeau!
En vente chez Mme DESPREZ
52, Rue Droite — SISTERON

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

Serrurerie - Construction Métallique
BALCONS
RAMPES
VERANDAS
PORTAILS
HUMBERT Camille
ARTISAN
Villa « Eôle »
Route de Saint-Geniez
04 - SISTERON

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie ——— SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

Accessoires - Auto
Dépôt-Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1970
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1970 3 Chaînes
Schneider + Antenne + Table 1.190 frs
Pathé Marconi + Antenne + Table 1.290 frs
Téléviseur couleur Scheider 56 et 63 cm
La perfection dans les teintes
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire :
Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ ENOM
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

Dans la région...

La petite commune de Châteauneuf-Val-Saint-Donat, proche de notre cité, vous invite à participer nombreux à la célébration de la Fête Patronale qui a lieu à partir de ce soir Samedi avec un programme de choix, à savoir :

Samedi 5 Septembre, à 14 heures 30 Concours de Pétanque (3 joueurs 2 boules) 200 frs de prix plus les mises fixées à 15 frs par équipe ; à 16 h. 30 Consolante à Pétanque, 50 frs de prix plus les mises fixées à 10 frs par équipe ; à 21 heures 30 Grand Bal avec l'orchestre « Les Daltons ».

Dimanche 6 Septembre, à 10 h. 30 Jeux d'Enfants ; à 14 h. 30 Concours de Boules par triplettes, 300 frs de prix plus les mises fixées à 15 frs par équipe ; à 16 h. Consolante à Pétanque, 50 frs de prix plus les mises fixées à 15 frs par équipe ; à 17 h. et 21 h. 30 Grand Bal avec « Les Daltons ».

Lundi 7 Septembre, à 9 h. Concours de Boules à la longue, 200 frs de prix plus les mises fixées à 15 frs par équipe ; à 14 h. 30 Consolante à Pétanque, 50 frs de prix plus les mises fixées à 10 frs par équipe ; à 16 h. Concours de Belote, 50 frs de prix plus les mises fixées à 10 frs par équipe.

—):o:(—

BAYONS

Société de Chasse. — A l'issue de la réunion du 27 Août 1970, l'assemblée a pris les décisions suivantes :

— Les cartes d'invitation gratuites dont disposent les sociétaires, ainsi que les cartes journalières à 10 frs ne seront délivrées qu'à partir du 1er Octobre.

— Le prix des cartes annuelles délivrées à partir de l'ouverture est maintenu :

20 frs « membres actifs ».

50 frs « Demi étrangers » personnes qui ont une résidence secondaire dans la commune ou qui restent à Bayons une partie de l'année (congés, etc...).

120 frs « Etrangers ».

Les chasseurs prenant une carte journalière devront prendre la carte et en acquitter le prix le jour précédant leur journée de chasse.

Les cartes sont délivrées : par le président Yves Martin, au Forest Lacour, et par le secrétaire Jean Chaix, à Bayons.

—):o:(—

SIGOYER

Société de chasse. — Après la démission des membres du bureau l'ultime réunion du jeudi 27 août à la mairie de Sigoyer a vu le renouvellement de celui-ci qui a été reformé et élu à la majorité des personnes présentes.

Composition du nouveau bureau : président : M. Jaubert Paul ; secrétaire-trésorier : M. Gaudin André.

Tous les chasseurs désirant prendre des cartes devront s'adresser aux personnes ci-dessus.

—):o:(—

CLAMENSANE

La Fête. — Le Comité des Fêtes, sous la présidence de M. Exposito, coiffeur, présente le programme suivant :

Samedi 5 Septembre, à 21 heures, Concours de Belote au Café Roux, 50 frs de prix plus les mises.

Dimanche 6 Septembre, à 15 h., Concours de Pétanque en triplettes mixtes, 100 frs plus les mises ; en matinée et en soirée, Grand Bal avec Jaky Jo.

Lundi 7 Septembre, à 9 h., Concours de boules à la longue (jeu libre) ; à 15 h. Concours de Pétanque par équipe de trois joueurs ; à 21 h. Concours de belote au Café Noble, 50 frs de prix plus les mises.

—»o«—

La Chasse. — A la réunion du 27 août tous les membres du bureau ont été réélus. Président : Mégy Marcel ; vice-présidents : Maurel Henri et Giacomine Jean-François ; secrétaire : Exposito Sauveur ; trésorier : Fautrier L.

La chasse a été supprimée par réciprocité dans les communes de Valernes et Nibles. Elle a été maintenue avec La Motte du Caire.

Le prix des cartes journalières a été fixé à 10 frs et l'année à 100 frs pour les chasseurs étrangers.

SISTERON-VELO

Depuis 3 dimanches, l'équipe première du Sisteron-Vélo joue quelques rencontres amicales. Laragne, Gap et St-Auban sont les adversaires, et Sisteron, par son entraineur Edouard, a su mettre en évidence une équipe locale qui peut prétendre à jouer un très grand rôle. Cependant on ne peut pas juger beaucoup en ce début de saison.

Sisteron-Vélo veut en cette saison jouer avec des jeunes, des jeunes qui veulent bien faire. Une nouvelle politique sportive s'annonce, c'est à essayer.

—o—

En attendant le début des rencontres officielles, ce dimanche 6 septembre, de nouveau rencontre amicale contre Laragne-Sports. Rencontre qui va se disputer — on ne sait pas — soit à Sisteron, soit à Laragne, le premier terrain qui sera prêt.

Une équipe sisteronnaise : Durfort, Baronian, Cotto, Hamza, Hullman, Bardoin, Martin, Caraco, Watelier, Ben Barki, Edouard, Bardonnenche, Mégy, Claude Barton, qui va essayer de bien faire.

U. S. S.

L'équipe de l'Union Sportive Sisteronnaise, sous une nouvelle direction, et qui joue en promotion de deuxième division, s'entraine. Cette équipe qui dans la saison passée, s'est très bien défendue, va de nouveau montrer son activité et sa volonté de vaincre. L'équipe se forme et plusieurs joueurs sont essayés dans les divers postes.

RUGBY A XV

Le Club Olympique Sisteronnais, rugby à XV, poursuit un intensif entrainement.

Cette équipe, qui ne doit pas subir de grands changements, connaît déjà la grande volonté. La rentrée de jeunes est très encourageante et dans son ensemble c'est une équipe qui est prête.

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
✲✲✲
Soins du Visage et du Corps par Galvanothérapie - Epilations Manucure - Beauté des Pieds - Maquillage jour et soir - Teinture des cils - Brunissage artificiel.
✲✲✲
Soins et Tarifs Spéciaux Jeunes Filles
✲✲✲
Carte de Fidélité
✲✲✲
Produits de Beauté Dorothy Gray
✲✲✲
Ouvert tous les jours sauf le Vendredi
✲✲✲
Sur rendez-vous
Rue des Combes - Tél. 118

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

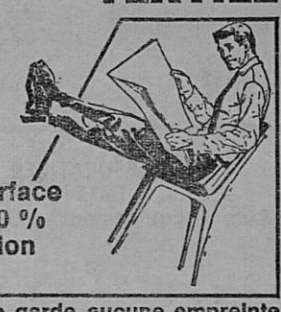
DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970 le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne Volonne
Saint-Auban La Motte du Caire
Château-Arnoux L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE


ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER
G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.
Pourquoi ?
Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.
Je viens moi-même étudier vos problèmes.
Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.
Ce sont les meilleures garanties qui je puisse vous offrir.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

De notre correspondant particulier.

Note Scientifique

Contre la pollution atmosphérique : une arme miracle...

Des scientifiques et des techniciens spécialisés ont mis au point — paraît-il — en Rhénanie - Westphalie, une substance qui pourrait remplacer dans l'essence de consommation courante le plomb qu'on y ajoute. Il s'agit, en fait, du « Méthanol ».

L'appoint de plomb, fait certes, augmenter le degré d'octane et empêche le cliquetis du moteur en éliminant l'avance à l'allumage, mais les gaz de combustion du carburant, ainsi produit, polluent considérablement l'air des grandes villes.

***

Le méthanol, tout comme l'alcool méthylique, sont produits par l'oxydation du méthane. Il s'agit là d'un hydrocarbure pur qui peut brûler sans laisser de résidus. Le méthanol ne fournit certes que la moitié environ de l'énergie de combustion de l'essence usuelle, mais un appoint de 20 % de méthanol à l'essence ordinaire remplace quant à ses effets l'addition de plomb.

Les essais effectués ont permis de constater également que malgré ses faibles caractéristiques, l'addition du méthanol augmente les performances du moteur.

Les spécialistes attribuent cette propriété au fait que dans le cylindre le méthanol présente des propriétés refroidissantes. Le refroidissement ainsi entraîné augmente la puissance et l'élasticité des moteurs et améliore considérablement l'accélération du véhicule.

Cette nouvelle arme contre la pollution de l'air pourrait se révéler très rentable dans le cadre d'un projet que l'on se propose sérieusement de réaliser dans les prochaines années en Rhénanie - Westphalie :

— la gazéification de la houille à l'aide des températures élevées fournies par le réacteur à haute température du Professeur Schülten, qui permet d'obtenir en grande quantités du méthane, dont l'oxydation ne pose, par la suite, absolument aucun problème.

Ainsi, nous possédons quelques espérances ?.. Pour la sauvegarde et la vie de l'Homme...

Charles ZEIGER fils.
Chimiste.

SISTERON vu par...

Madame S. RIBES

Madame Ribes est notre correspondante permanente à Los-Angeles (U.S.A.) où elle représente dignement sa ville natale : Sisteron.

Cette année elle est venue chez ses parents aux Bons-Enfants se replonger dans cette ambiance qui lui manque tant à Los-Angeles... Elle nous a accompagné à la Citadelle lors de la représentation du «Cyrano » de Deschamps où elle nous confia ses souvenirs sur ce théâtre merveilleux, notamment quand elle figurait avec le Quadrille Sisteronnais dans «Mireille» ou « L'Arlésienne » du temps de M. Provence et Balpétré...

Mais elle, qui a tant voyagé dans le monde, elle n'oublie pas « son » Sisteron.

***

« De même que l'on apprécie le bonheur lorsqu'on l'a perdu, on s'aperçoit du charme de sa ville natale lorsqu'on l'a quittée ».

« Quoique je ne sois pas née à Sisteron, j'y ai passé la plus grande partie de ma jeunesse ».

« Maintenant que j'ai voyagé, que j'ai vécu en Amérique, que j'ai vu les îles Hawaï, que j'ai vu Tahiti, Nassau, Panama avec ses quartiers pauvres et ses hôtels modernes, Acapulco et Miami avec ses plages magnifiques et ses hôtels grand luxe, je peux dire que rien ne ressemble à Sisteron avec sa majestueuse Citadelle flanquée du Rocher de la Baume, semblable à un amant à genoux en adoration devant sa belles ; ses vieilles tours semblables à de vieilles paysannes corsetées, sa belle et ancienne Cathédrale ».

« Je pense que si Sisteron n'existait pas, il faudrait le faire, mais la patine, les années seules la donnent. Ces années qui, si elles adoucissent les angles des vieilles pierres, mettent aussi des rides sur les visages. Mais qu'importent les rides si les cœurs sont jeunes et ont la richesse des souvenirs ».

« C'est toujours avec joie que je retrouve Sisteron et chaque fois j'ai l'impression de visiter une parente aimée. J'aimerais être poète pour chanter le charme de ses vieilles maisons frileusement blotties au bord de la Durance avec leurs toitures jaunies par le beau soleil de Provence... »

***

Mais puisque, Chère Amie, vous nous quittez bientôt, permettez que nos souhaits de bon voyage vous accompagnent jusqu'à ce loin pays, que le noble souvenir de notre ville qui vous hante toujours ne vous quitte jamais.

« Heureux qui comme Ulysse a fait [un beau voyage...
et puis est revenu plein de... »

J.-C. VALAYNE.

Conclusion du XVIII[me] Congrès d'Organic...

L'Etat va participer à la Retraite des Commerçants

Le XVIII[me] Congrès d'Organic, qui s'est tenu à Strasbourg les 21 et 22 juin, sous la présidence de M. Jean Montaye, président national, marque une date dans l'histoire de la protection sociale des indépendants de l'industrie et du commerce.

M. Robert Boulin, Ministre de la Santé Publique et de la Sécurité Sociale, a tenu à présenter lui-même, aux 400 délégués réunis au Conseil de l'Europe, les engagements précis du Gouvernement en faveur de leur régime de retraite et notamment l'aide financière directe de l'Etat.

Mais quelles sont les raisons et les formes de cette participation du budget national au financement de la retraite des commerçants ?

Une aide extérieure indispensable

Pendant de nombreuses années, ce régime de retraite autonome a réalisé sans difficulté son équilibre financier. Au cours d'une même année les cotisations versées étaient redistribuées sous forme de retraite et une réserve de sécurité, d'ailleurs obligatoire, était constituée.

Comme l'a expliqué M. Drugbert, secrétaire du Conseil d'Organic, ce système ne pose pas de problème majeur lorsque le nombre des cotisants et des retraités est à peu près stable. Mais voici que, depuis quelques années, le nombre des retraités augmente normalement tandis que celui des cotisants diminue sous l'effet, notamment, de la politique économique.

Pour compenser cet état de choses, il a été nécessaire dans un premier temps de demander un effort supplémentaire aux cotisants. Mais il y a des limites à ne pas dépasser et l'on a estimé, depuis 1968, qu'il n'était plus possible de relever le point de cotisation d'un autre pourcentage que celui appliqué au point de retraite.

Les responsables du régime se sont, dans ces conditions, tournés vers les pouvoirs publics responsables de la politique économique comme de la survie des régimes sociaux institués par la loi et rendus obligatoires par elle.

Après de longues et difficiles négociations, ils ont obtenu que des premières mesures soient prises et, en fin 1969, le Gouvernement a fait adopter par le Parlement l'institution d'une contribution sociale de solidarité à la charge des principales sociétés.

Cette contribution va rapporter, dès 1970, environ 150 millions de Francs actuels à l'ensemble des régimes sociaux des indépendants, dont 96 millions au régime d'Organic. Une telle mesure, particulièrement justifiée puisque ce sont les exploitations en société qui bénéficient de la disparition d'un certain nombre d'entreprises personnelles, doit néanmoins être complétée par une aide directe de l'Etat.

Il ne s'agit pas d'ailleurs d'une idée nouvelle car ce que l'on appelle la solidarité nationale a déjà joué en faveur des exploitants agricoles, des mineurs, des cheminots, des marins, tous régimes sociaux victimes d'un déséquilibre démographique.

C'est ce qui a été rappelé avec vigueur par le président Montaye, dans l'allocution qu'il a prononcée devant le Ministre, M. Boulin : « Les commerçants doivent être, comme les autres catégories sociales, des citoyens à part entière. Ne les négligez pas. Vous feriez d'eux des désespérés aux réactions imprévisibles qui pourraient parfois se situer en dehors de la légalité... ».

Les réponses du Gouvernement

La vérité oblige à reconnaître que le Ministre de la Santé Publique et de la Sécurité Sociale, loin de se dérober, a pris position sans ambiguïté et s'est engagé, au nom du Gouvernement, à apporter la participation budgétaire qui lui était réclamée.

En quoi consistent ces promesses officielles ?

D'une part, la contribution des sociétés, créée en 1970, sera maintenue pour 1971. Comme on l'a vu, elle doit procurer à Organic 96 millions de francs cette année et vraisemblablement plus de 100 millions de francs l'an prochain.

D'autre part, le Gouvernement versera dès 1971 le complément qui sera nécessaire pour équilibrer le régime. Cet apport, destiné à compenser la diminution du nombre des commerçants en activité est évalué à 40 millions de francs environ, mais M. Boulin a solennellement promis que ce serait davantage s'il était nécessaire.

Soulignons bien que ces aides extérieures, si elles apportent une garantie financière importante ne suppriment pas l'effort normal de cotisation des adhérents du régime. D'ailleurs, à l'issue d'un long débat, les délégués réunis à Strasbourg ont adopté à la majorité, par vote à bulletins secrets, une revalorisation de 5 % des points de retraite et de cotisation applicable en 1971 pour tenir compte de l'évolution du coût de la vie depuis un an.

Du fait du relèvement concomitant des tranches de revenus pour l'admission dans les différentes classes, le pourcentage que représentent les cotisations reste le même, mais le plafond soumis à cotisation obligatoire est relevé, d'autant plus qu'il a été décidé que la cotisation normale serait portée, en avril 1971, de 16 à 20 points. Cette dernière décision a toutefois été prise sous réserve que le Gouvernement tienne ses engagements, notamment pour la prise en considération d'une réforme fondamentale demandée par Organic.

Ainsi l'équilibre financier du régime Organic est pleinement assuré pour 1970 et 1971. A partir de 1972 — et c'est là le second aspect important des réponses du Gouvernement — ce problème doit être résolu dans le cadre d'une refonte d'ensemble des systèmes d'assurance vieillesse, refonte qui, selon toute vraisemblance, reposera sur le principe d'une solidarité nationale élargie. Le Ministre de la Santé Publique et de la Sécurité Sociale s'est engagé dans ce sens et il a d'ailleurs précisé que les responsables du régime seraient étroitement associés aux travaux d'une commission de travail qui sera constituée à cet effet dès la rentrée.

***

Au-delà de toute autre considération, une notion bien simple s'impose à l'esprit : les commerçants et industriels indépendants ne sont plus seuls à financer leur régime de retraite. Dès cette année les grandes sociétés y contribuent et en 1971 l'Etat y participera, anticipant sur une réforme plus profonde qui doit mieux répartir l'effort de solidarité nationale.

En construction :
Immeuble « Les Tilleuls »
Quartier « Les Plantiers » — SISTERON
REALISATION : **Aimé RICHAUD**
Appartements Type 4
» Type 3
» Type 2
Studios
Bureaux de vente :
AGENCE DE PROVENCE
15, rue de Provence - Tél. 4.43
AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène — Tél. 3.69
PRIMES — CREDIT FONCIER — PRETS COMPLEMENTAIRES
Tous les renseignements concernant cette réalisation vous seront fournis aux bureaux de vente - Agences exclusives de la réalisation

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

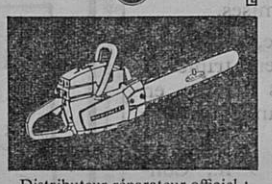
DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - Sisteron - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster ..
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins
du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite
04 - SISTERON
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez
votre Carte de Fidélité

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

BARTEX
VENTE SPECIALE
de tous les articles pour la rentrée des écoliers et des lycéens.
VOUS TROUVEREZ
toutes les blouses, pulls, polos, pantalons, survêtements, imperméables, vestes, manteaux, toute la bonneterie et literie (draps de lit, couvertures, etc...) à des prix très étudiés et compétitifs.
Trousseau complet pour pensionnaires.
Maison BARTEX
22, rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.
Entrée Libre...

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
un film en couleurs avec Edgar Wallace
LE BOSSU DE LONDRES
Mercredi et Jeudi
LE CORPS DE DIANE

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON